

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 29, § 1<sup>er</sup>, troisième alinéa du décret du 7 juin 2013 relatif à la politique flamande d'intégration et d'intégration civique entre en vigueur.

**Art. 2.** Pour les intégrants suivant une formation du domaine d'apprentissage « alfabetisering Nederlands tweede taal » (alphabétisation néerlandais - deuxième langue), visé à l'article 6, 1<sup>o</sup>, du décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes, la formation « Nederlands als tweede taal » (néerlandais comme deuxième langue) est limitée aux modules « Breakthrough » de la formation NT2 R1, visés aux annexes II et III à l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 relatif à la structure modulaire des domaines d'apprentissage de l'éducation de base.

**Art. 3.** Les engagements en matière de « Nederlands als tweede taal » repris comme partie du programme de formation dans les contrats de citoyennisation, conclus avant l'entrée en vigueur du présent arrêté en application de l'article 13 du décret du 28 février 2003 relatif à la politique flamande d'intégration civique, restent en vigueur pour la durée des contrats de citoyennisation précités.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2014.

**Art. 5.** Le Ministre flamand ayant la politique en matière d'accueil et d'intégration des immigrés dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 février 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure,  
de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,

G. BOURGEOIS

#### VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35413]

#### 14 MAART 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot regeling van de uitvoer, doorvoer en overbrenging van producten voor tweemaal gebruik en het verlenen van technische bijstand

De Vlaamse Regering,

Gelet op verordening (EG) nr. 428/2009 van de Raad van 5 mei 2009 tot instelling van een communautaire regeling voor controle op de uitvoer, de overbrenging, de tussenhandel en de doorvoer van producten voor tweemaal gebruik, het laatst gewijzigd bij verordening (EU) nr. 388/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 19 april 2012;

Gelet op het gemeenschappelijk optreden 2000/0401/GBVB van de Raad van 22 juni 2000 inzake de controle op technische bijstand in verband met bepaalde vormen van militair eindgebruik;

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie, artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968 en 3 augustus 1992, en artikel 4, vervangen bij de wet van 3 augustus 1992;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 september 2000 tot regeling van de uitvoer van producten en technologie voor tweemaal gebruik;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 september 2000 tot regeling van de doorvoer van producten en technologie voor tweemaal gebruik;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie, gegeven op 4 februari 2014;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 januari 2014;

Gelet op advies 55.325/1 van de Raad van State, gegeven op 7 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

- 1<sup>o</sup> aanvrager : een natuurlijke persoon of rechtspersoon die, al dan niet vertegenwoordigd door een derde, een aanvraag van uitvoer, doorvoer of overbrenging indient;
- 2<sup>o</sup> bevoegde dienst : de personen, vermeld in artikel 2 van dit besluit;
- 3<sup>o</sup> doorvoer : de doorvoer, vermeld in artikel 2, zevende lid, van verordening 428/2009;
- 4<sup>o</sup> exporteur : de exporteur, vermeld in artikel 2, derde lid, van verordening 428/2009;
- 5<sup>o</sup> militair eindgebruik : het militaire eindgebruik, vermeld in artikel 4, tweede lid, van verordening 428/2009;
- 6<sup>o</sup> overbrenging : het overbrengen van producten voor tweemaal gebruik van het grondgebied van één lidstaat van de EU naar het grondgebied van een andere lidstaat, vermeld in artikel 22 van verordening 428/2009;
- 7<sup>o</sup> producten voor tweemaal gebruik : de producten voor tweemaal gebruik, vermeld in artikel 2, eerste lid, van verordening 428/2009;
- 8<sup>o</sup> uitvoer : de uitvoer, vermeld in artikel 2, tweede lid, van verordening 428/2009;
- 9<sup>o</sup> verordening 428/2009 : verordening (EG) nr. 428/2009 van de Raad van 5 mei 2009 tot instelling van een communautaire regeling voor controle op de uitvoer, de overbrenging, de tussenhandel en de doorvoer van producten voor tweemaal gebruik.

**Art. 2.** De secretaris-generaal van het Departement internationaal Vlaanderen en de personeelsleden onder zijn gezag die hij aanwijst, vormen de bevoegde dienst voor de toepassing van verordening 428/2009 en van dit besluit.

**HOOFDSTUK 2. — Uitvoer, doorvoer en overbrenging van producten voor tweërlei gebruik**

*Afdeling 1. — Vergunningen voor uitvoer, doorvoer of overbrenging*

**Art. 3.** De vergunningen voor uitvoer en doorvoer, vermeld in artikel 3, 6 en 9 van verordening 428/2009, worden door het Vlaamse Gewest verleend als de aanvrager zijn woonplaats of maatschappelijke zetel in het Vlaamse Gewest heeft.

De vergunningen voor overbrenging, vermeld in artikel 22 van verordening 428/2009, worden door het Vlaamse Gewest verleend als de producten voor tweërlei gebruik zullen worden overgebracht uit het Vlaamse Gewest.

**Art. 4.** Conform artikel 9, tweede lid, en artikel 22 van verordening 428/2009, kan het Vlaamse Gewest drie soorten vergunningen voor de uitvoer en overbrenging van producten voor tweërlei gebruik verlenen : de individuele vergunning, de globale vergunning en de nationale algemene vergunning.

De individuele vergunning en de globale vergunning zijn drie jaar geldig vanaf de datum van de toekenning ervan.

Als op het moment van het verstrijken van de geldigheidsduur van de vergunning de toegestane hoeveelheid of het toegestane gewicht van de goederen nog niet helemaal is uitgevoerd, doorgevoerd of overgebracht, kan op overhandiging van de oorspronkelijke vergunning aan de bevoegde dienst de geldigheidsduur ervan met dezelfde termijn verlengd worden voor het resterende gedeelte.

Na het verstrijken van de geldigheidsduur van de vergunning of nadat het geheel van de toegestane hoeveelheid of het toegestane gewicht van goederen is uitgevoerd, doorgevoerd of overgebracht, stuurt de aanvrager de originele vergunning terug naar de bevoegde dienst en rapporteert hij over het gebruik ervan conform artikel 11, § 2, van dit besluit.

**Art. 5.** Conform artikel 4, vijfde lid, van verordening 428/2009 staat de uitvoer van producten voor tweërlei gebruik die niet voorkomen op de lijst die is opgenomen als bijlage I bij verordening 428/2009, onder vergunning als de exporteur een gefundeerd vermoeden heeft dat de producten voor tweërlei gebruik, geheel of gedeeltelijk bestemd zijn of kunnen zijn voor een van de doeleinden, vermeld in artikel 4, eerste lid, van verordening 428/2009.

In het geval, vermeld in het eerste lid, dient de exporteur of zijn vertegenwoordiger een vergunningsaanvraag in bij de bevoegde dienst.

**Art. 6.** Conform artikel 6, tweede en derde lid, van verordening 428/2009 staat een doorvoer van producten voor tweërlei gebruik, ongeacht of die producten voorkomen in de lijst die is opgenomen als bijlage I bij verordening 428/2009, onder vergunning als de doorvoerder heeft meegedeeld dat de producten geheel of gedeeltelijk bestemd zijn of kunnen zijn voor een van de doeleinden, vermeld in artikel 4, eerste lid, van verordening 428/2009, of voor militair eindgebruik en een militaire bestemming als vermeld in artikel 4, tweede lid, van verordening 428/2009.

**Art. 7.** De doorvoer van producten voor tweërlei gebruik, ongeacht of die producten voorkomen in de lijst die is opgenomen als bijlage I bij verordening 428/2009, staat ook onder vergunning als de doorvoerder weet of een gefundeerd vermoeden heeft dat de producten voor tweërlei gebruik geheel of gedeeltelijk bestemd zijn of kunnen zijn voor een van de doeleinden, vermeld in artikel 4, eerste lid, van verordening 428/2009, of voor militair eindgebruik en een militaire bestemming als vermeld in artikel 4, tweede lid, van verordening 428/2009.

In het geval, vermeld in het eerste lid, dient de doorvoerder of zijn vertegenwoordiger een vergunningsaanvraag in bij de bevoegde dienst.

**Art. 8.** De beslissing om met toepassing van artikel 6 en 7 van dit besluit al dan niet een doorvoervergunning te verlenen, wordt genomen op grond van de relevante overwegingen, vermeld in artikel 12 van verordening 428/2009.

**Art. 9.** De overbrenging van producten voor tweërlei gebruik die zijn opgenomen in bijlage IV van verordening 428/2009, naar het Groothertogdom Luxemburg en naar Nederland is niet onderworpen aan een vergunning.

*Afdeling 2. — Registratie van uniale algemene uitvoervergunningen en rapportering over het gebruik ervan*

**Art. 10.** § 1. Conform bijlage IIa tot en met II f van verordening 428/2009 registreert de exporteur die zijn woonplaats of maatschappelijke zetel in het Vlaamse Gewest heeft, zich bij de bevoegde dienst voor het eerste gebruik van een uniale algemene uitvoervergunning als vermeld in artikel 9, eerste lid, van verordening 428/2009.

§ 2. De exporteur die geregistreerd is voor het gebruik van een uniale algemene uitvoervergunning, houdt gedurende zeven jaar een gedetailleerd en volledig dossier met handelsbescheiden van de uitvoeren per uniale algemene vergunning bij en legt die op verzoek voor aan de bevoegde dienst.

§ 3. De exporteur bezorgt de bevoegde dienst jaarlijks en uiterlijk op 31 januari een overzicht van de uitvoer onder de uniale algemene uitvoervergunning van het voorbije kalenderjaar.

Het overzicht, vermeld in het eerste lid, bevat minstens de volgende elementen :

- 1° de beschrijving van de producten voor tweërlei gebruik met verwijzing naar het subcategoriënummer, vermeld in bijlage I van verordening 428/2009;
- 2° de waarde en de hoeveelheid van de uitgevoerde producten voor tweërlei gebruik;
- 3° de data van de verrichte uitvoeren;
- 4° de naam en het adres van de exporteur en van de bestemming;
- 5° als die gegevens bekend zijn, het eindgebruik en de naam en het adres van de eindgebruiker van de producten voor tweërlei gebruik.

*Afdeling 3. — Rapportering over individuele of globale vergunningen voor uitvoer, doorvoer of overbrenging*

**Art. 11.** § 1. Personen die gebruikmaken van de individuele of globale vergunningen voor uitvoer, doorvoer of overbrenging, houden gedurende zeven jaar een gedetailleerd en volledig dossier met handelsbescheiden van de uitvoeren, de doorvoeren of de overbrengingen per vergunning bij en leggen die op verzoek voor aan de bevoegde dienst.

§ 2. Personen die gebruikmaken van globale vergunningen, rapporteren jaarlijks vanaf de datum van de toekenning van de vergunning over het gebruik ervan. Daarvoor wordt binnen een maand na het verstrijken van de betreffende periode aan de bevoegde dienst het overzicht, vermeld in paragraaf 3, bezorgd.

Personen die gebruikmaken van individuele vergunningen of van globale vergunningen, rapporteren na het verstrijken van de geldigheidsduur van de vergunning of nadat het geheel van de toegestane hoeveelheid of het toegestane gewicht van goederen is uitgevoerd, doorgevoerd of overgebracht. Daarvoor wordt binnen een maand na de betreffende periode aan de bevoegde dienst het overzicht, vermeld in paragraaf 3, bezorgd.

§ 3. Het overzicht dat wordt bezorgd aan de bevoegde dienst, bevat minstens de volgende elementen :

- 1° de beschrijving van de producten voor tweeeërlei gebruik met verwijzing naar het subcategorienummer, vermeld in bijlage I van verordening 428/2009;
- 2° de waarde en de hoeveelheid van de uitgevoerde, doorgevoerde of overgebrachte producten voor tweeeërlei gebruik;
- 3° de data van de verrichte uitvoeren, doorvoeren of overbrengingen;
- 4° de naam en het adres van de afzender en van de bestemming;
- 5° als die gegevens bekend zijn, het eindgebruik en de naam en het adres van de eindgebruiker van de producten voor tweeeërlei gebruik.

#### HOOFDSTUK 3. — *Technische bijstand*

**Art. 12.** In dit artikel wordt verstaan onder technische bijstand : de technische ondersteuning bij reparaties, ontwikkeling, productie, assemblage, testen, onderhoud of een andere technische dienst, die in ieder geval de vorm kan aannemen van instructies, training, overdracht van praktische kennis, met inbegrip van mondelinge kennisoverdracht, of van vaardigheden of adviesdiensten.

Het is een natuurlijke persoon of rechtspersoon die gevestigd is in het Vlaamse Gewest, verboden technische bijstand te verlenen buiten het douanegebied van de Europese Unie als een van de volgende gevallen zich voordoet :

- 1° de technische bijstand houdt verband met de ontwikkeling, de productie, de behandeling, de bediening, het onderhoud, de opslag, de opsporing, de herkenning of de verspreiding van chemische, biologische of nucleaire wapens of andere nucleaire explosiemiddelen, of voor de ontwikkeling, de productie, het onderhoud of de opslag van raketten die dergelijke wapens naar hun doel kunnen voeren;
- 2° op het land van bestemming rust een wapenembargo dat is opgelegd door een door de Raad van de Europese Unie aangenomen besluit of gemeenschappelijk standpunt of een besluit van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa, dan wel een wapenembargo uit hoofde van een bindende resolutie van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, en als de technische bijstand betrekking heeft op militair eindgebruik.

De bepalingen, vermeld in het tweede lid, zijn niet van toepassing in de volgende twee gevallen :

- 1° de technische bijstand is vergunningsplichtig op grond van verordening 428/2009, in welk geval de aanvrager een vergunningsaanvraag indient bij de bevoegde dienst;
- 2° de technische bijstand wordt verleend in de vorm van overdracht van informatie die voor iedereen beschikbaar is of die fundamenteel onderzoek betreft als vermeld in bijlage I van verordening 428/2009.

De Vlaamse minister, bevoegd voor de in-, uit- en doorvoer van wapens, kan op aanvraag ontheffing verlenen van het verbod, vermeld in het tweede lid, op basis van een analyse van de criteria, vermeld in artikel 12, eerste lid, van verordening 428/2009, en hij plaatst daarbij de technische bijstand onder vergunning.

#### HOOFDSTUK 4. — *Slotbepalingen*

**Art. 13.** De volgende regelingen worden opgeheven :

- 1° het ministerieel besluit van 28 september 2000 tot regeling van de uitvoer van producten en technologie voor tweeeërlei gebruik, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 12 april 2002;
- 2° het ministerieel besluit van 28 september 2000 tot regeling van de doorvoer van producten en technologie voor tweeeërlei gebruik, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 12 april 2002.

**Art. 14.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de in-, uit- en doorvoer van wapens, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 maart 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35413]

#### 14 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand réglant l'exportation, le transit et le transfert de produits à double usage et l'octroi d'assistance technique

Le Gouvernement flamand,

Vu le Règlement (CE) n° 428/2009 du Conseil du 5 mai 2009 instituant un régime communautaire de contrôle des exportations, des transferts, du courtage et du transit de biens à double usage, modifié en dernier lieu par le Règlement (UE) n° 388/2012 du Parlement européen et du Conseil du 19 avril 2012 ;

Vu l'action commune 2000/0401/PESC du Conseil du 22 juin 2000 relative au contrôle de l'assistance technique liée à certaines destinations finales militaires ;

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et de la technologie y afférente, notamment l'article 2, modifié par les lois des 19 juillet 1968 et 3 août 1992, et l'article 4, remplacé par la loi du 3 août 1992 ;

Vu l'arrêté ministériel du 28 septembre 2000 réglant l'exportation de produits et de technologie à double usage ;  
 Vu l'arrêté ministériel du 28 septembre 2000 réglant le transit de produits et de technologie à double usage ;  
 Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise, donné le 4 février 2014 ;  
 Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 janvier 2014 ;  
 Vu l'avis 55.325/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 mars 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;  
 Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité ;  
 Après délibération,

Arrête :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

- 1<sup>o</sup> demandeur : une personne physique ou personne morale qui, représentée par un tiers ou non, introduit une demande d'exportation, de transit ou de transfert ;
- 2<sup>o</sup> service compétent : les personnes, visées à l'article 2 du présent arrêté ;
- 3<sup>o</sup> transit : le transit, visé à l'article 2, alinéa sept, du règlement 428/2009 ;
- 4<sup>o</sup> exportateur : l'exportateur, visé à l'article 2, alinéa trois, du règlement 428/2009 ;
- 5<sup>o</sup> utilisation finale militaire : l'utilisation finale militaire, visée à l'article 4, alinéa deux, du règlement 428/2009 ;
- 6<sup>o</sup> transfert : le transfert de produits à double usage du territoire d'un État membre de l'UE au territoire d'un autre État membre, visé à l'article 22 du règlement 428/2009 ;
- 7<sup>o</sup> produits à double usage : les produits à double usage, visés à l'article 2, alinéa premier, du règlement 428/2009 ;
- 8<sup>o</sup> exportation : l'exportation, visée à l'article 2, alinéa deux, du règlement 428/2009 ;
- 9<sup>o</sup> règlement 428/2009 : le règlement (CE) n<sup>o</sup> 428/2009 du Conseil du 5 mai 2009 instituant un régime communautaire de contrôle des exportations, des transferts, du courtage et du transit de biens à double usage.

**Art. 2.** Le secrétaire général du Département flamand des Affaires étrangères et les membres du personnel relevant de son autorité qu'il désigne, constituent le service compétent pour l'application du règlement 428/2009 et du présent arrêté.

#### CHAPITRE 2. — *Exportation, transit et transfert de produits à double usage*

##### *Section 1<sup>re</sup>. — Autorisations d'exportation, de transit ou de transfert*

**Art. 3.** Les autorisations d'exportation et de transit, visées aux articles 3, 6 et 9 du règlement 428/2009, sont octroyées par la Région flamande lorsque le demandeur a son domicile ou siège social dans la Région flamande.

Les autorisations du transfert, visées à l'article 22 du règlement 428/2009, sont octroyées par la Région flamande lorsque les produits à double usage seront transférés de la Région flamande.

**Art. 4.** Conformément à l'article 9, alinéa deux, et à l'article 22 du règlement 428/2009, la Région flamande peut octroyer trois types d'autorisations pour l'exportation et le transfert de produits à double usage : l'autorisation individuelle, l'autorisation globale et l'autorisation générale nationale.

L'autorisation individuelle et l'autorisation globale sont valables pendant trois ans à partir de la date d'octroi.

Lorsqu'au moment de l'expiration de la durée de validité de l'autorisation, la quantité autorisée ou le poids autorisé des marchandises n'a pas encore été entièrement exporté(e), transité(e) ou transféré(e), la durée de validité peut être prolongée du même délai pour la partie restante, sur remise de l'autorisation originale au service compétent.

Après l'expiration de la durée de validité de l'autorisation ou après que l'ensemble de la quantité autorisée ou du poids autorisé des marchandises a été exporté(e), transité(e) ou transféré(e), le demandeur renvoie l'autorisation originale au service compétent et établit un rapport sur son utilisation, conformément à l'article 11, § 2, du présent arrêté.

**Art. 5.** Conformément à l'article 4, alinéa cinq, du règlement 428/2009, l'exportation de produits à double usage qui ne figurent pas sur la liste qui est reprise comme annexe I au règlement 428/2009, est soumise à autorisation lorsque l'exportateur a des motifs de soupçonner que les produits à double usage sont ou peuvent être destinés, en tout ou en partie, à l'un des usages, visés à l'article 4, alinéa premier, du règlement 428/2009.

Dans le cas, visé à l'alinéa premier, l'exportateur ou son représentant introduit une demande d'autorisation auprès du service compétent.

**Art. 6.** Conformément à l'article 6, alinéas deux et trois, du règlement 428/2009, un transit de produits à double usage est soumis à autorisation, que ces produits figurent sur la liste qui est reprise comme annexe I au règlement 428/2009 ou non, lorsque le service compétent a communiqué au transitaire que les produits sont ou peuvent être destinés, en tout ou en partie, à l'un des usages, visés à l'article 4, alinéa premier, du règlement 428/2009 ou à l'utilisation finale militaire et une destination militaire telles que visées à l'article 4, alinéa deux, du règlement 428/2009.

**Art. 7.** Le transit de produits à double usage, que ces produits figurent sur la liste qui est reprise comme annexe I au règlement 428/2009 ou non, est également soumis à autorisation lorsque le transitaire sait ou a des motifs de soupçonner que les produits à double usage sont ou peuvent être destinés, en tout ou en partie, à l'un des usages, visés à l'article 4, alinéa premier, du règlement 428/2009 ou à l'utilisation finale militaire et une destination militaire telles que visées à l'article 4, alinéa deux, du règlement 428/2009.

Dans le cas, visé à l'alinéa premier, le transitaire ou son représentant introduit une demande d'autorisation auprès du service compétent.

**Art. 8.** La décision d'octroyer une autorisation de transit ou non, en application des articles 6 et 7 du présent arrêté, est prise sur la base des considérations pertinentes, visées à l'article 12 du règlement 428/2009.

**Art. 9.** Le transfert de produits à double usage qui sont repris dans l'annexe IV du règlement 428/2009, au grand-duché de Luxembourg et aux Pays-Bas, n'est pas soumis à autorisation.

*Section 2. — Enregistrement d'autorisations générales communautaires d'exportation et établissement de rapports sur leur utilisation*

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Conformément aux annexes IIa à IIc inclus du règlement 428/2009, l'exportateur ayant son domicile ou siège social dans la Région flamande s'enregistre auprès du service compétent avant la première utilisation d'une autorisation générale communautaire d'exportation telle que visée à l'article 9, alinéa premier, du règlement 428/2009.

§ 2. L'exportateur qui est enregistré pour l'utilisation d'une autorisation générale communautaire d'exportation tient, pendant sept ans, un dossier détaillé et complet des documents commerciaux des exportations par autorisation générale communautaire et les soumet sur demande au service compétent.

§ 3. L'exportateur transmet au service compétent, annuellement et au plus tard le 31 janvier, un aperçu de l'exportation sous l'autorisation générale communautaire d'exportation de l'année calendaire écoulée.

L'aperçu, visé à l'alinéa premier, comprend au moins les éléments suivants :

- 1° la description des produits à double usage avec référence au numéro de la sous-catégorie, visé à l'annexe I du règlement 428/2009 ;
- 2° la valeur et la quantité des produits à double usage exportés ;
- 3° les dates des exportations effectuées ;
- 4° le nom et l'adresse de l'exportateur et du destinataire ;
- 5° lorsque ces données sont connues, l'utilisation finale et le nom et l'adresse de l'utilisateur final des produits à double usage.

*Section 3. — Établissement de rapports sur des autorisations individuelles ou globales pour l'exportation, le transit ou le transfert*

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Les personnes qui utilisent les autorisations individuelles ou globales pour l'exportation, le transit ou le transfert tiennent, pendant sept ans, un dossier détaillé et complet des documents commerciaux des exportations, des transits ou des transferts par autorisation et les soumettent sur demande au service compétent.

§ 2. Les personnes qui utilisent les autorisations globales, établissent annuellement un rapport sur leur utilisation, à partir de la date d'octroi de l'autorisation. A cet effet, l'aperçu, visé au paragraphe 3, est transmis au service compétent dans un mois après l'expiration de la période concernée.

Les personnes qui utilisent les autorisations individuelles ou autorisations globales établissent un rapport après l'expiration de la durée de validité de l'autorisation ou après que l'ensemble de la quantité autorisée ou du poids autorisé des marchandises a été exporté(e), transité(e) ou transféré(e). A cet effet, l'aperçu, visé au paragraphe 3, est transmis au service compétent dans un mois après la période concernée.

§ 3. L'aperçu qui est transmis au service compétent comprend au moins les éléments suivants :

- 1° la description des produits à double usage avec référence au numéro de la sous-catégorie, visé à l'annexe I du règlement 428/2009 ;
- 2° la valeur et la quantité des produits à double usage exportés, transités ou transférés ;
- 3° les dates des exportations, transits ou transferts effectués ;
- 4° le nom et l'adresse de l'expéditeur et du destinataire ;
- 5° lorsque ces données sont connues, l'utilisation finale et le nom et l'adresse de l'utilisateur final des produits à double usage.

*CHAPITRE 3. — Assistance technique*

**Art. 12.** Dans le présent article, on entend par assistance technique : le soutien technique en cas de réparations, de développement, de production, d'assemblage, de tests, d'entretien ou un autre service technique, qui peut dans tous les cas prendre la forme d'instructions, d'entraînement, de transmission de connaissances pratiques, y compris le transfert oral de connaissances, ou d'aptitudes ou de services consultatifs.

Il est interdit aux personnes physiques ou personnes morales établies dans la Région flamande de fournir de l'assistance technique hors du territoire douanier de l'Union européenne lorsqu'un des cas suivants se produit :

- 1° l'assistance technique se rapporte au développement, à la production, au traitement, au maniement, à l'entretien, au stockage, au dépistage, à la reconnaissance ou à la distribution d'armes chimiques, biologiques ou nucléaires ou d'autres moyens à explosion nucléaire, ou au développement, à la production, à l'entretien ou au stockage de missiles capables de porter de telles armes vers leur but ;
- 2° le pays de destination est soumis à un embargo sur les armes imposé par une décision adoptée par le Conseil de l'Union Européenne ou par une position commune ou par une décision de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, soit à un embargo sur les armes en considération d'une résolution contraignante du Conseil de sécurité des Nations unies, et lorsque l'assistance technique se rapporte à l'utilisation finale militaire.

Les dispositions, visées à l'alinéa deux, ne s'appliquent pas dans les deux cas suivants :

- 1° l'assistance technique est soumise à autorisation sur la base du règlement 428/2009, dans quel cas le demandeur introduit une demande d'autorisation auprès du service compétent ;

- 2° l'assistance technique est octroyée sous forme de transfert d'informations qui sont du domaine public ou qui relèvent de la recherche scientifique fondamentale, telles que visées à l'annexe I du règlement 428/2009.

Le Ministre flamand chargé de l'importation, de l'exportation et du transit d'armes peut, sur demande, accorder une exemption de l'interdiction, visée à l'alinéa deux, sur la base d'une analyse des critères, visés à l'article 12, alinéa premier, du règlement 428/2009, et il soumet dans ce contexte l'assistance technique à autorisation.

CHAPITRE 4. — *Dispositions finales*

**Art. 13.** Les règlements suivants sont abrogés :

- 1° l'arrêté ministériel du 28 septembre 2000 réglementant l'exportation des biens et technologies à double usage, modifié par l'arrêté ministériel du 12 avril 2002 ;
- 2° l'arrêté ministériel du 28 septembre 2000 réglementant le transit des biens et technologies à double usage, modifié par l'arrêté ministériel du 12 avril 2002.

**Art. 14.** Le Ministre flamand ayant l'importation, l'exportation et le transit d'armes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 mars 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/202785]

**16 DECEMBRE 2013. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01, 02, 03, 04, 06, 21 et 31 des divisions organiques 09, 10, 12, 13, 14, 19 et 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2013**

Le Ministre-Président,

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

Vu le décret du 15 décembre 2011 portant organisation du budget et de la comptabilité des Services du Gouvernement wallon, notamment l'article 26;

Vu le décret du 19 décembre 2012 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2013, notamment l'article 11;

Vu le décret du 10 juillet 2013 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2013;

Vu le décret du 11 décembre 2013 contenant le second feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 novembre 2013;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et de liquidation aux articles de base 11.03 du programme 01 des divisions organiques 10, 12, 13, 14 et 19 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2013, afin de transférer les crédits nécessaires à la rémunération du personnel,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Des crédits d'engagement à concurrence de 2.223 milliers d'EUR et des crédits de liquidation à concurrence de 2.223 milliers d'EUR sont transférés au sein des programmes 01, 02, 03, 04, 06, 21 et 31 des divisions organiques 09, 10, 12, 13, 14, 19 et 32.

**Art. 2.** La ventilation des articles de base suivants des programmes 01, 02, 03, 04, 06, 21 et 31 des divisions organiques 09, 10, 12, 13, 14, 19 et 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2013 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Article de base	Crédit initial après le 2 <sup>e</sup> feuillet d'ajustement et arrêtés de réallocation		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CL	CE	CL	CE	CL
DO 09 12.05.04	1.849	1.218	- 145	- 145	1.704	1.073
DO 09 30.02.09	100	1.055	- 100	-	0	1.055
DO 09 41.02.09	100	100	- 100	-	0	100
DO 10 11.03.01	24.911	24.911	+ 934	+ 934	25.845	25.845
DO 10 12.01.02	460	270	- 312	- 91	148	179
DO 10 12.02.03	377	347	- 80	- 93	297	254
DO 10 12.21.03	45	45	-	- 45	45	0
DO 10 33.05.03	454	541	-	- 50	454	491